



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
4 June 2012
Russian
Original: French

Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

**Доклад Рабочей группы о работе ее девяносто
второй сессии,**

состоявшейся в Женеве 8–10 мая 2012 года

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники	1–6	4
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня).....	7	4
III. Семьдесят четвертая сессия Комитета по внутреннему транспорту (пункт 2 повестки дня).....	8	4
IV. Состояние Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) и связанные с этим вопросы (пункт 3 повестки дня).....	9–12	5
A. Присоединение	9	5
B. Протокол о внесении поправок 1993 года.....	10	5
C. Применение ДОПОГ к внутренним перевозкам в Российской Федерации	11–12	5
V. Толкование ДОПОГ (пункт 4 повестки дня).....	13–21	5
A. Дополнительные требования в главах 9.4–9.6.....	13–14	5
B. Характеристики оборудования, предусмотренного в разделах 5.4.3 и 8.1.5	15	6
C. Проверка переносных огнетушителей	16	6
D. Размеры Табличек оранжевого цвета, предусмотренные в пункте 5.3.2.2.1	17–18	6
E. Транспортные средства, допущенные к перевозке грузов в цистернах	19	7
F. Срок действия двусторонних и многосторонних соглашений, касающихся языков для использования в транспортном документе.....	20	7
G. Подготовка водителей	21	7
VI. Работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 5 повестки дня).....	22–25	7
A. Поправки, предложенные Совместным совещанием на его весенней сессии 2012 года	22–23	7
B. Устройства для добавления присадок на цистернах.....	24–25	8
VII. Предложения о внесении поправок в приложения А и В к ДОПОГ (пункт 6 повестки дня).....	26–48	8
A. Нерассмотренные вопросы	26–35	8
1. Переходная мера для свидетельства о подготовке водителя	26–27	8
2. Пункт 7.5.7.1: Обработка и укладка грузов.....	28–31	8
3. Исправления к документу ECE/TRANS/WP.15/213	32	9
4. Перевозка № ООН 0331 в цистернах.....	33–35	9
B. Новые предложения.....	36–48	9

1.	Требования в отношении обеспечения безопасности, касающиеся взрывчатых изделий	36	9
2.	Изъятия, касающиеся машин и оборудования, стационарно установленных на транспортных средствах	37–38	10
3.	Подготовка водителей.....	39–40	10
4.	Изъятия, связанные с перевозкой жидкого топлива.....	41–43	10
5.	Стоянка транспортных средств, перевозящих вещества и изделия класса 1, в месте общего пользования.....	44	10
6.	Специальное положение S3.....	45	11
7.	Обозначение знаков опасности в пункте 5.2.2.2.2	46	11
8.	Сфера применения специального положения 363.....	47–48	11
VIII.	Проект "дорожной карты" с изложением вопросов, касающихся создания административных структур, необходимых для применения ДОПОГ (пункт 7 повестки дня).....	49–51	11
IX.	Программа работы (девяносто третья сессия) (пункт 8 повестки дня)...	52	12
X.	Прочие вопросы (пункт 9 повестки дня)	53–54	12
	А. Просьба о предоставлении консультативного статуса	53	12
	В. Поправки, вступающие в силу в 2013 году	54	12
XI.	Утверждение доклада (пункт 10 повестки дня).....	55	12
Приложения			
I.	Проект поправок к приложениям А и В к ДОПОГ, принятый Рабочей группой для вступления в силу 1 января 2013 года		13
II.	Проект поправок к приложениям А и В к ДОПОГ, принятый Рабочей группой для вступления в силу 1 января 2015 года		14

I. Участники

1. Рабочая группа по перевозкам опасных грузов провела свою девяносто вторую сессию 8–10 мая 2012 года под руководством Председателя г-на Ж.А. Франку (Португалия).
2. В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Латвии, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Турции, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии.
3. В соответствии с пунктом 11 Положения о круге ведения Европейской экономической комиссии в работе сессии также участвовала представитель Демократической Республики Конго.
4. На сессии был представлен Европейский союз.
5. Была представлена следующая межправительственная организация: Межправительственная организация по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ).
6. Были представлены следующие неправительственные организации: Европейская конференция поставщиков топлива (ЕКПТ), Европейский совет химической промышленности (ЕСФХП), Федерация европейских производителей взрывчатых веществ (ФЕЕМ), Международная ассоциация по опасным грузам и контейнерам (АСПОГ) и Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документы: ECE/TRANS/WP.15/214 и Add.1 (секретариат)

Неофициальные документы: INF.1, INF.2 и INF.6 (секретариат)

7. Рабочая группа утвердила подготовленную секретариатом предварительную повестку дня, измененную в соответствии с неофициальным документом INF.2 с целью учета неофициальных документов INF.1–INF.29/Rev.1.

III. Семьдесят четвертая сессия Комитета по внутреннему транспорту (пункт 2 повестки дня)

8. Поскольку доклад Комитета по внутреннему транспорту о работе его семьдесят четвертой сессии еще не представлен, этот вопрос будет рассмотрен на следующей сессии Рабочей группы.

IV. Состояние Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) и связанные с этим вопросы (пункт 3 повестки дня)

A. Присоединение

Неофициальный документ: INF.4 (секретариат)

9. Рабочая группа с удовлетворением отметила, что 28 декабря 2011 года к ДОПОГ присоединился Таджикистан и что, таким образом, ДОПОГ вступило в силу для этой страны 28 января 2012 года.

B. Протокол о внесении поправок 1993 года

10. Рабочая группа приняла к сведению, что 15 стран (Азербайджан, Беларусь, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Казахстан, Мальта, Марокко, Сербия, Таджикистан, Тунис, Турция, Украина, Хорватия и Черногория) все еще не сдали на хранение соответствующий юридический документ, с тем чтобы Протокол мог вступить в силу, и призвала эти страны принять необходимые меры с целью ратификации Протокола или присоединения к нему, что позволило бы ему вступить в силу.

C. Применение ДОПОГ к внутренним перевозкам в Российской Федерации

Неофициальный документ: INF.19 (секретариат)

11. Рабочая группа с удовлетворением приняла к сведению, что Постановлением № 272 Правительства Российской Федерации от 15 апреля 2011 года на территории Российской Федерации введены в действие приложения А и В к ДОПОГ в отношении внутренних автомобильных перевозок опасных грузов начиная с 25 апреля 2012 года.

12. Представитель Российской Федерации подтвердил, что получение специального разрешения для транспортных средств, перевозящих грузы повышенной опасности в соответствии с пунктом 1.10.5 по территории Российской Федерации, по-прежнему является обязательным.

V. Толкование ДОПОГ (пункт 4 повестки дня)

A. Дополнительные требования в главах 9.4–9.6

Неофициальный документ: INF.12 (Швеция)

13. Рабочая группа подтвердила, что требования глав 9.4–9.6 ДОПОГ носят обязательный характер и в силу этого могут являться предметом проверки. Вместе с тем Рабочая группа признала, что на практике весьма трудно проконтролировать выполнение некоторых из требований глав 9.4–9.6 во время проверки находящихся в движении транспортных средств на автодорогах, однако

это можно сделать во время первоначального осмотра транспортных средств в рамках процедуры официального утверждения.

14. Представитель Европейского союза напомнил о том, что директива 95/50/ЕС Совета от 6 октября 1995 года о единообразных процедурах контроля за автомобильными перевозками опасных грузов прямо не предусматривает специальных проверок выполнения технических требований глав 9.4–9.6 в перечне проверок, содержащемся в приложении 1, однако эта директива не исключает возможность проведения государствами-членами дополнительных проверок.

В. Характеристики оборудования, предусмотренного в разделах 5.4.3 и 8.1.5

Неофициальный документ: INF.13 (Швеция)

15. Рабочая группа напомнила о том, что оборудование, предусмотренное в разделах 5.4.3 и 8.1.5, должно быть адаптировано к перевозимым грузам и быть способным выполнять предусмотренную для него функцию. Большинство делегаций не пожелали еще более подробно определять технические характеристики для требуемого оборудования, в частности для лопат.

С. Проверка переносных огнетушителей

Неофициальный документ: INF.14 (Швеция)

16. Рабочая группа высказала мнение, что и во втором, и в третьем абзацах пункта 8.1.4.4 говорится о проверке, призванной гарантировать функциональную надежность огнетушителей, а не о периодических испытаниях сосудов под давлением, предусмотренных в главе 6.2. Представитель Швеции заявила, что она сможет представить предложение о поправке, направленное на уточнение данного текста, в ходе одной из следующих сессий.

Д. Размеры табличек оранжевого цвета, предусмотренные в пункте 5.3.2.2.1

Неофициальный документ: INF.16 (Венгрия)

17. Большинство делегаций высказали мнение о том, что любые промежуточные размеры между размерами, предусмотренными в первом абзаце пункта 5.3.2.2.1, и уменьшенными размерами, предусмотренными во втором абзаце, могут быть приемлемыми при том условии, что форма табличек оранжевого цвета останется прямоугольной. Кроме того, большинство делегаций подтвердили, что размеры табличек оранжевого цвета спереди и сзади транспортных средств могут быть различными.

18. Предложение, направленное на уточнение этих текстов с целью учета данного толкования в качестве общего принципа, может быть изучено в свете итогов работы, которая ведется в рамках Подкомитета экспертов по перевозке опасных грузов в области согласования требований к маркировке опасности. Что же касается размеров табличек оранжевого цвета, то соответствующее предложение следует передать Совместному совещанию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ.

Е. Транспортные средства, допущенные к перевозке грузов в цистернах

Неофициальный документ: INF.20 (Швейцария)

19. Рабочая группа подтвердила толкование, предложенное правительством Швейцарии, в соответствии с которым, если количества, установленные в подразделе 9.1.1.2 для цистерн, соответствуют количествам, установленным для транспортных средств FL, OX и AT, могут использоваться только транспортные средства, буксирующие прицепы или полуприцепы категорий N или O.

Ф. Срок действия двусторонних и многосторонних соглашений, касающихся языков для использования в транспортном документе

Неофициальный документ: INF.25 (Председатель Рабочей группы)

20. Рабочая группа подтвердила, что двусторонние и многосторонние соглашения, касающиеся языков для использования в транспортных документах, не ограничены по сроку действия и поэтому не должны продлеваться каждые пять лет. Они остаются действительными до аннулирования одной из подписавших их договаривающихся сторон.

Г. Подготовка водителей

Неофициальный документ: INF.8 (Швейцария)

21. Ряд делегаций указали, что, по их мнению, в соответствии с пунктом 8.2.1.4 водители транспортных средств, перевозящих грузы классов 1 и 7, должны обладать соответствующим свидетельством о специализированной подготовке и что классы 1 и 7 не могут включаться в программу базового курса подготовки, охватывающего только отдельные опасные грузы или отдельный класс или классы опасных грузов.

VI. Работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 5 повестки дня)

А. Поправки, предложенные Совместным совещанием на его весенней сессии 2012 года

Неофициальные документы: INF.7 (секретариат) (воспроизведение приложений II и IV к докладу Совместного совещания о работе его весенней сессии 2012 года, ECE/TRANS/WP.15/AC.1/126)
INF.22 (ЕКС)
INF.28 (Германия)

22. Рабочая группа приняла поправки, предложенные Совместным совещанием на его весенней сессии 2012 года, которые вступят в силу 1 января 2013 года, при условии внесения некоторых изменений с целью учета неофициальных документов INF.22 и INF.28 (см. приложение I). Рабочая группа отмети-

ла, что эти поправки будут также доведены до сведения Комиссии экспертов МПОГ на ее следующей сессии.

23. Рабочая группа отметила также, что стандарт EN ISO 7866:2011, включение которого в пункт 6.2.4.1 предусмотрено в документе ECE/TRANS/WP.15/213, не сможет быть представлен вовремя, для того чтобы его можно было учесть в издании ДОПОГ 2013 года. Поэтому соответствующая поправка была исключена (см. приложение I).

В. Устройства для добавления присадок на цистернах

Неофициальные документы: INF.9 (Бельгия), INF.23 (Австрия)

24. Тексты, предложенные неофициальной рабочей группой Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ и касающиеся устройств для добавления присадок на цистернах (Бонн, 9–10 февраля 2012 года), получили общую поддержку. Однако Рабочая группа предпочла отложить принятие решения до следующей сессии и принять его на основе официального документа с учетом того, что вступление в силу предусматривается с 1 января 2015 года.

25. Представитель Бельгии согласился представить неофициальный документ INF.9 в качестве официального документа для следующей сессии и, учитывая продолжительные обсуждения, уже состоявшиеся на Совместном совещании, предложил делегациям, желающим сделать это, передать ему свои замечания в письменном виде.

VII. Предложения о внесении поправок в приложения А и В к ДОПОГ (пункт 6 повестки дня)

А. Нерассмотренные вопросы

1. Переходная мера для свидетельства о подготовке водителя

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2012/7 (Германия)

26. Рабочая группа решила не изменять переходную меру, предусмотренную в пункте 1.6.1.21, но подтвердила, что свидетельства о подготовке водителей, соответствующие образцу, применявшемуся до 31 декабря 2010 года, выданные Договаривающимися сторонами до 31 декабря 2012 года после прохождения курса переподготовки менее чем за 12 месяцев до истечения срока действительности предыдущего свидетельства, могут по-прежнему использоваться до конца срока их действительности, даже если этот срок составляет более пяти лет.

27. Упомянулась возможность продления срока применения переходной меры, предусмотренной в пункте 1.6.1.21, однако эта идея не получила поддержки.

2. Пункт 7.5.7.1: Обработка и укладка грузов

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2012/9 (Российская Федерация)

28. Представитель Российской Федерации указал на то, что упоминание стандарта EN 12195-1:2010 в тексте пункта 7.5.7.1 может привести к неоднозначному толкованию контролирующими органами обязательности выполнения

данного стандарта. По мнению Российской Федерации, упоминание стандарта EN 12195-1:2010 должно быть размещено не в тексте пункта 7.5.7.1, а в сноске к пункту 7.5.7.1 в числе других предлагаемых рекомендательных документов по укладке.

29. Рабочая группа отметила, что вариант этой фразы на русском языке соответствует вариантам на французском и английском языках. Большинство выступивших делегаций высказали мнение о том, что такая редакция подразумевает необязательность применения данного стандарта. Она просто считается приемлемой для целей осуществления положений пункта 7.5.7.1, но никоим образом не препятствует использованию других методов.

30. Предложение Российской Федерации, постановленное на голосование, не было принято.

31. Было принято редакционное исправление к предложению по поправке, содержащемуся в документе ECE/TRANS/WP.15/213 (см. приложение I).

3. Исправления к документу ECE/TRANS/WP.15/213

Неофициальные документы: INF.11 (Швейцария), INF.18 (Румыния),
INF.21 (ОТИФ)

32. Рабочая группа приняла предложенные исправления к документу ECE/TRANS/WP.15/213 (см. приложение I).

4. Перевозка № ООН 0331 в цистернах

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2012/5 (Германия)

Неофициальные документы: INF.15 (Германия)
INF.29/Rev.1 (Германия)

33. Рабочая группа приняла к сведению итоги совещания неофициальной рабочей группы, которое состоялось 1 и 2 февраля 2012 года в Германии.

34. После обсуждения представитель Германии в неофициальном документе INF.29/Rev.1 представил пересмотренный вариант своего предложения, в котором были учтены замечания, высказанные в ходе сессии.

35. Это пересмотренное предложение было принято для вступления в силу 1 января 2013 года (см. приложение I).

В. Новые предложения

1. Требования в отношении обеспечения безопасности, касающиеся взрывчатых изделий

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2012/2 (Ирландия)

36. Поставленное на голосование предложение Ирландии, предусматривающее, что детонаторы, относящиеся к подклассам 1.1, 1.2 и 1.3, а не только детонаторы подкласса 1.4 не могут освободиться от действия требований в отношении обеспечения безопасности на основании пункта 1.1.3.6.3, было принято и вступит в силу 1 января 2013 года (см. приложение I).

2. Изъятия, касающиеся машин и оборудования, стационарно установленных на транспортных средствах

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2012/1 (Швейцария)

Неофициальный документ: INF.5 (Швейцария)

37. Рабочая группа подтвердила толкование, предложенное правительством Швейцарии, согласно которому транспортные средства, перевозящие жидкое топливо, и не отвечающие условиям для изъятия, предусмотренным в подразделе 1.1.3.3, могут быть освобождены от действия правил в соответствии со специальным положением 363.

38. Устное предложение представителя Швеции, направленное на уточнение того, что машины и оборудование, которые не погружены на транспортное средство, а стационарно установлены на нем или имеют собственное шасси, также могут подпадать под изъятия, предусмотренные специальным положением 363, было принято для вступления в силу 1 января 2013 года (см. приложение I).

3. Подготовка водителей

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2012/3 (Швейцария)

39. Рабочая группа подтвердила, что водители, желающие пройти специализированный курс подготовки в соответствии с пунктом 8.2.1.4 и сдать соответствующий экзамен, должны сначала успешно сдать экзамен за полный базовый курс подготовки, а не за ограниченный базовый курс подготовки, охватывающий только отдельные опасные грузы или отдельный класс или классы опасных грузов. Кроме того, любой водитель, имеющий свидетельство, подтверждающее специализированную подготовку в соответствии с пунктом 8.2.1.4, может также пройти базовые курсы подготовки или специализированные курсы подготовки по перевозке в цистернах, охватывающие только отдельные опасные грузы или отдельный класс или классы.

40. Представитель Швейцарии принял к сведению замечания, высказанные в ходе сессии в отношении его предложения, и сообщил, что он сможет представить пересмотренное предложение на одной из следующих сессий.

4. Изъятия, связанные с перевозкой жидкого топлива

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2012/4 (Испания)

41. Несколько делегаций не поддержали предложение Испании увеличить максимальное значение общей вместимости топливных баков, что позволило бы применять изъятия, предусмотренные в пункте 1.1.3.3 а), при том, что данная поправка касалась бы только прицепов или полуприцепов-холодильников.

42. Ряд делегаций указали, что на эти перевозки могли бы распространяться изъятия, предусмотренные в специальном положении 363, однако представитель Германии высказал в этой связи оговорки.

43. Представитель Испании снял с рассмотрения свое предложение.

5. Стоянка транспортных средств, перевозящих вещества и изделия класса 1, в месте общего пользования

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2012/6 (Норвегия)

Неофициальный документ: INF.26 (Франция)

44. Рабочая группа приняла альтернативное предложение, содержащееся в неофициальном документе INF.26 и направленное на решение практической проблемы, поднятой представителем Норвегии (см. приложение II).

6. Специальное положение S3

Неофициальный документ: INF.10 (Швеция)

45. Рабочая группа приняла – для вступления в силу 1 января 2013 года – предложение Швеции, направленное на уточнение специального положения S3 (см. приложение I).

7. Обозначение знаков опасности в пункте 5.2.2.2.2

Неофициальный документ: INF.17 (Румыния)

46. Рабочая группа указала, что это предложение могло бы быть изучено Совместным совещанием на основе официального документа, содержащего, в частности, дополнительные поправки, которые при необходимости должны быть приняты во внимание.

8. Сфера применения специального положения 363

Неофициальный документ: INF.24 (Швейцария)

47. В отношении сферы применения изъятий, предусмотренных специальным положением 363, мнения участников разделились. Рабочая группа подтвердила, что это специальное предложение применимо к любым типам жидкого топлива, отнесенным к позициям, для которых в колонке 6 таблицы А главы 3.2 указано специальное положение 363.

48. Правительство Швейцарии представит на следующей сессии Совместного совещания документ, направленный на определение сферы охвата этих изъятий в случае транспортных средств.

VIII. Проект "дорожной карты" с изложением вопросов, касающихся создания административных структур, необходимых для применения ДОПОГ (пункт 7 повестки дня)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2012/8 (секретариат)

Неофициальный документ: INF.27 (Швейцария)

49. Рабочая группа приняла к сведению проект "дорожной карты", подготовленный секретариатом, и замечания, переданные правительством Швейцарии.

50. Секретариат подготовит для следующей сессии пересмотренный вариант, объединяющий представленные Швейцарией предложения о поправках, одобренные Рабочей группой, дополнительные поправки, предложенные в устном виде в ходе сессии, а также дополнительные сведения, касающиеся, в частности, процедур подписания и аннулирования многосторонних соглашений, и перечень сведений, которые должны передаваться в секретариат в рамках применения ДОПОГ.

51. Делегации, желающие сделать это, могут передать в секретариат сведения и замечания до 31 июля 2012 года.

IX. Программа работы (девяносто третья сессия) (пункт 8 повестки дня)

52. В повестку дня следующей сессии будут включены те же пункты, что и для нынешней сессии. Будет добавлен пункт, касающийся выборов.

X. Прочие вопросы (пункт 9 повестки дня)

A. Просьба о предоставлении консультативного статуса

Неофициальный документ: INF.3 (секретариат)

53. Поскольку ЕСАП не смог передать запрошенные сведения и не был представлен на сессии, рассмотрение его просьбы о предоставлении консультативного статуса было перенесено на одну из следующих сессий.

B. Поправки, вступающие в силу в 2013 году

54. Поправки, принятые на предыдущих сессиях для вступления в силу 1 января 2013 года, уже были распространены под условным обозначением ECE/TRANS/WP.15/213. Рабочая группа просила секретариат распространить поправки, которые были приняты на нынешней сессии и вступление в силу которых также предусмотрено с 1 января 2013 года, в виде исправления (ECE/TRANS/WP.15/213/Corr.1) в случае поправок, вносящих изменения в ранее принятые поправки, и в виде добавления (ECE/TRANS/WP.15/213/Add.1) в случае новых поправок. Председателю было поручено передать Договаривающимся сторонам через правительство его страны все поправки для принятия в соответствии с процедурой, предусмотренной статьей 14 ДОПОГ.

XI. Утверждение доклада (пункт 10 повестки дня)

55. Рабочая группа утвердила доклад о работе своей девяносто второй сессии и приложения к нему на основе проекта, подготовленного секретариатом.

Приложение I

Проект поправок к приложениям А и В к ДОПОГ, принятый Рабочей группой для вступления в силу 1 января 2013 года

Принятые поправки изменяют или дополняют поправки, принятые на предыдущей сессии (см. ECE/TRANS/WP.15/213). Они были представлены в ходе сессии в качестве документов ECE/TRANS/WP.15/2012/CRP.2 и Add. 1.

Поправки, вносящие изменения в ранее принятые поправки, приводятся в документе ECE/TRANS/WP.15/213/Corr.1.

Новые поправки приводятся в документе ECE/TRANS/WP.15/213/Add.1.

Приложение II

Проект поправок к приложениям А и В к ДОПОГ, принятый Рабочей группой для вступления в силу 1 января 2015 года

Глава 8.5, специальное положение S1 (4) d В конце добавить новое предложение следующего содержания: "Требование, касающееся этого расстояния, не применяется в отношении транспортных средств, входящих в состав одной и той же транспортной единицы".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.26)
